

Letter of Invitation of Prequalification	كتاب الدعوة للتأهيل المسبق
Tender: [reduce the traffic congestion projects in Baghdad governorate]	اسم المناقصة: [مشاريع فك الاختناقات المرورية في محافظة بغداد]
Tender No.: [TBDL]	رقم المناقصة: [يتم تحديده لاحقاً بعد اقرار الموازنة]
Letter of Invitation No.: [Insert Letter of Invitation Ref. No.]	رقم خطاب الدعوة: []
1- The MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, AND PUBLIC MUNICIPALITIES (MOCHPM)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD) invites specialized and experienced applicant to submit their applications for execution of [reduce the traffic congestion projects in Baghdad governorate] ¹ &2	١- تدعو [وزارة الإعمار والإسكان والبلديات العامة/ دائرة الطرق والجسور] ذوي الاختصاص والخبرة الى تقديم الطلبات للتأهيل المسبق وذلك من أجل [التنفيذ] [مشاريع فك الاختناقات المرورية في محافظة بغداد (عدة مشاريع) تتضمن على سبيل المثال لا الحصر تنفيذ مجسرات فوقانية، توسعة طرق، تنفيذ جسر عابر لنهر دجلة، ربط طريق سريع بجسر، توسعة وتطوير طرق وتقاطعات].
2- Prequalification will take place through the first phase of the competitive procedures of the concerned tender by a public invitation to all applicants of the legally eligible countries as specified in the prequalification forms. ³	٢- سوف يتم التأهيل المسبق عبر المرحلة الأولى من الاجراءات التنافسية للمنافسة المعنية وذلك بدعوة عامة لجميع مقدمي الطلبات من الدول المؤهلة قانونياً بحسب ما هو محدد في وثائق التأهيل المسبق
3- Interested and legally eligible applicants may obtain additional information of [MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, AND PUBLIC MUNICIPALITIES (MOCHPM)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD)] and preview the prequalification forms at the address listed below at [09:00-14:00.] ⁴	٣- يمكن لمقدمي الطلبات المهتمين ومن ذوي الأهلية القانونية الحصول على معلومات إضافية من [وزارة الإعمار والإسكان والبلديات العامة/ دائرة الطرق والجسور] والاطلاع على وثائق التأهيل المسبق على العنوان المذكور أدناه [حدد العنوان في نهاية الخطاب] من الساعة ٩.٠٠ حتى ١٤.٠٠ .
4- Applicants interested in obtaining the full set of prequalification forms can [in English and Arabic] upon submitting a written form to do so at the address below for free (no charges).	٤- يمكن لمقدمي الطلبات المهتمين بالحصول على المجموعة الكاملة من وثائق التأهيل المسبق بـ [اللغة الانكليزية و اللغة العربية] عند تقديم استمارة تحريرية بذلك على العنوان أدناه مجاناً .

Invitation No.: [3\2023]	الدعوة/الرقم: [3\2023]
Contracting Entity: [MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, MUNICIPALITIES AND PUBLIC WORKS (MOCHPM)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD)]	جهة التعاقد: وزارة الإعمار والإسكان والبلديات والأشغال العامة/ دائرة الطرق والجسور

5- Applications shall be submitted in sealed envelopes at the address mentioned below on or before [8/2/2023] with a clear indication entitled "prequalification application" for the tender of [reduce the traffic congestion projects in Baghdad governorate]. Late applications will be rejected.	5- يتوجب تسليم الطلبات في مغلفات مختومة على العنوان المذكور أدناه في أو قبل [٢٠٢٣/٢/٨] مع التأشير الواضح بعنوان "طلب للتأهيل المسبق" لمناقصة [مشاريع فك الاختناقات المرورية في محافظة بغداد]. سوف يتم رفض الطلبات المتأخرة.
The address/addresses referred to above shall be [Roads and Bridges Directorate, Karradat Mariam, Baghdad. IODPPROJECT@gmail.com Attn: DG Hussein Jasim Kadhum]	6- إن العنوان (العناوين) التي تم الإشارة إليه (إليها) أعلاه هو (هي) [الاسم: دائرة الطرق والجسور بغداد، كرادات مريم E-mail: IODPPROJECT@gmail.com عناية: المدير العام حسين جاسم هاتف: ٠٠٩٦٤٧٧.٥٤٦٥٣٢٧]
Applicants will be informed of the results of prequalification before the issuance of the second phase of the contracting process related to the invitation and bidding process, expected to be initiated at [4/2023].	7- سوف يتم إعلام مقدمي الطلبات بنتائج التأهيل المسبق قبل إطلاق المرحلة الثانية من عملية التعاقد المتعلقة بالدعوة وتقديم العطاءات والمتوقع أن تبدأ في [٢٠٢٣/٤].
Contracting entity: [MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, AND PUBLIC MUNICIPALITIES (MOCHPM)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD)]	جهة التعاقد: [وزارة الإعمار والإسكان والبلديات العامة/ دائرة الطرق والجسور]
Contracting entity: [MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, AND PUBLIC MUNICIPALITIES (MOCHPM)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD)].	سلطة التعاقد: [وزارة الإعمار والإسكان والبلديات العامة/ دائرة الطرق والجسور]
Title: [Director General Hussein Jasim Kadhum].	المنصب: [المهندس حسين جاسم كاظم - مدير عام دائرة الطرق والجسور]
Signature:	التوقيع:
Date:	التاريخ:

Invitation No.: [3/2023]	الدعوة/الرقم: [3/2023]
Contracting Entity: [MINISTRY OF CONSTRUCTION, HOUSING, MUNICIPALITIES AND PUBLIC WORKS (MOCHMPW)/ ROADS AND BRIDGES DIRECTORATE (RBD)]	جهة التعاقد: [وزارة الإعمار والإسكان والبلديات والأشغال العامة/ دائرة الطرق والجسور]